

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 22 JUILLET 1924.

Projet de loi autorisant le Gouvernement à approuver une convention à conclure avec la Société anonyme « Les Tramways Bruxellois » en vue de substituer un régime définitif au régime provisoire d'exploitation des réseaux de tramways concédés à ladite société ⁽¹⁾.

Wetsontwerp waarbij de Regeering wordt gemachtigd tot het goedkeuren eener overeenkomst, te sluiten met de Naamlooze Vennootschap « Les Tramways Bruxellois », ten einde het huidige voorloopig stelsel van bedrijf der aan die vennootschap vergunde tramwegenetten te vervangen door een definitief stelsel ⁽¹⁾.

AMENDEMENT AU PROJET DE CONVENTION PRÉSENTÉ PAR M. UYTROEVER.

ART. 12, alinéa 1.

En lieu et place de ce qui est proposé, dire :

La Société devra maintenir en faveur du personnel les conditions de travail, les salaires et avantages de toute nature stipulés dans les cahiers des charges et les conventions antérieures ou qui ont été consenties par elle, par accords directs ou par arbitrages, ainsi qu'en Commission paritaire, à l'occasion de ses demandes d'augmentation des tarifs de péage.

AMENDEMENT DOOR DEN HEER UYTROEVER VOORGESTELD OP HET ONTWERP VAN OVEREENKOMST.

ART. 12, lid 1.

Den voorgestelden tekst te vervangen door den volgende tekst :

De Maatschappij zal ten gunste van het personeel behouden de arbeidsvoorwaarden, de loonen en voordeelen van allerlei aard, welke zijn bedongen in de lastkohieren en in de vroegere overeenkomsten of welke door haar, bij rechtstreeksch accoord of bij scheids-gerecht, alsmede in paritaire Commissie werden toegestaan naar aanleiding van hare aanvragen tot verhooging van de vervoertarieven.

M. UYTROEVER.

MAX HALLET.

F. FISCHER.

⁽¹⁾ Projet de loi, n° 380.
Rapport, n° 413.

⁽¹⁾ Wetsontwerp, n° 380.
Verslag, n° 413.

(9)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 22 JUILLET 1924.

Projet de loi prorogeant et modifiant la loi sur les loyers du 20 février 1923 ⁽¹⁾ .	Ontwerp van wet tot verlenging en wijziging der huishuurwet van 20 Februari 1923 ⁽¹⁾ .
---	---

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. FIEULLIEN, AU TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

ARTICLE PREMIER.

IV. — Remplacer le texte adopté en première lecture par le texte ci-après :

L'alinéa 3 du § 5 de l'article 4 est remplacé par le texte ci-après :

« La prorogation ne sera refusée ou retirée aux locataires occupant l'immeuble que moyennant un préavis de six mois et pour les immeubles dont le loyer annuel au 1^{er} août 1914 excédait 1,500 francs uniquement dans la limite des locaux qui sont nécessaire au propriétaire ou à ses descendants suivant

I. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER FIEULLIEN VOORGESTELD OP DEN TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN ⁽²⁾.

EERSTE ARTIKEL.

IV. — Den tekst, in eerste lezing aangenomen, te doen luiden als volgt :

Lid 3 van § 5 van artikel 4 wordt vervangen door den volgende tekst :

« De verlenging zal den huurders, die het vast goed bewonen, slechts geweigerd of onttrokken worden mits een opzegging ten minste zes maanden te voren en voor de vaste goederen wier jaarlijksche huurprijs, op 1 Augustus 1914, 1,500 frank overschreed, enkel wat betreft de lokalen, die de eigenaar

(1) Projet de loi, n° 298.
Proposition de loi, n° 211.
Rapport, n° 372.
Amendements, n° 378, 387 et 396.

(1) Wetsontwerp, n° 298.
Wetsvoorstel, n° 211.
Verslag, n° 372.
Amendementen, n° 378, 387 en 396.

leur condition, leur état et leur profession pour leur habitation et celle des personnes qui vivent habituellement avec eux ».

of zijne nakomelingen, volgens hun rang, hun stand en beroep, noodig hebben voor hunne huisvesting en voor die der personen welke gewoonlijk bij hem inwonen. »

FIEULLIEN.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. MELCKMANS, AU TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE.

ART. 4, § 5, alinéa 3.

Rétablir le texte suivant :

Et uniquement dans la limite des locaux qui sont nécessaires aux propriétaires ou à ses descendants suivant leur condition, leur état et leur profession pour leur habitation et celle des personnes qui vivent habituellement avec eux.

II. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER MELCKMANS VOORGESTELD OP DEN TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN.

ART. 4, § 5, 3° lid.

Den volgenden tekst op nieuw in te lassen :

En enkel wat betreft de lokalen, die de eigenaar of zijne nakomelingen, volgens hun rang, hun stand en beroep, noodig hebben voor hunne huisvesting en voor die der personen welke gewoonlijk bij hen inwonen.

MELCKMANS.

MAX HALLET.

LÉON TROCKET.

JULES MATHIEU.